

Вторая сессия 2008 года

Женева, 7–11 апреля 2008 года

Пункт 6 повестки дня

Кассетные боеприпасы

**ПРИЛОЖИМОСТЬ МЕЖДУНАРОДНОГО ГУМАНИТАРНОГО
ПРАВА К ПРИМЕНЕНИЮ КАССЕТНЫХ БОЕПРИПАСОВ**

Представлено Японией

**I. Доводы в пользу положений о применении соответствующих принципов
международного гуманитарного права (МГП)**

1. Для эффективного урегулирования гуманитарных озабоченностей, порождаемых кассетными боеприпасами, необходим всеобъемлющий подход. Новый протокол, который всеобъемлющим образом трактовал бы проблемы, касающиеся кассетных боеприпасов, может обеспечить лучшую защиту граждан и в то же время выдержать баланс между гуманитарными заботами и требованиями безопасности. Положения о применении принципов МГП станут важным элементом такого нового протокола. Вместе с техническими мерами по повышению надежности и точности, по быстрой расчистке затронутых районов, по улучшению попечения жертв, по более тесному международному сотрудничеству и другими соответствующими мерами, эффективное применение и осуществление соответствующих принципов МГП открывает путь к минимизации ущерба для граждан и гражданских объектов.

2. В настоящее время нет международных соглашений или обычного международного права, которые конкретно регулировали бы применение кассетных боеприпасов. Но МГП носит хорошо развитый характер. И посредством четкого изложения в новом протоколе конкретных принципов МГП, имеющих отношение к применению кассетных боеприпасов, будет обеспечено лучшее применение и осуществление этих принципов.

3. Как считается, к применению кассетных боеприпасов особенно имеют отношение: а) принцип различия, б) принцип запрещения неизбирательных нападений, с) принцип соразмерности и d) принцип предосторожности при нападении. Эти принципы взаимосвязаны друг с другом, и их следует рассматривать как нечто целое. Настоящий документ конкретизирует основные элементы этих принципов и представит в приложении статьи, подлежащие включению в новый протокол. Как мы увидим ниже, эти принципы могут быть найдены в Дополнительном протоколе I к Женевским конвенциям и хорошо резюмированы в дополненном Протоколе II и Протоколе III к КНО. Последнее показывает, что у нас есть хороший прецедент в рамках КНО, а наши предлагаемые статьи показывают, как мы можем развить свои прежние достижения.

II. Принцип различия

4. Как обычно считается, ключевые элементы этого принципа включают следующее:

- i) стороны, находящиеся в конфликте, должны всегда проводить различие между гражданским населением и комбатантами, а также между гражданскими объектами и военными объектами. Нападения не должны быть направлены против гражданского населения и гражданских объектов.
- ii) "Военный объект" означает любой объект, который в силу своего характера, местоположения, предназначения или использования вносит эффективный вклад в военные действия и полное или частичное разрушение, захват или нейтрализация которого при существующих в данный момент обстоятельствах дает явное военное преимущество. "Гражданскими объектами" являются все объекты, которые не являются военными объектами.
- iii) В случае сомнения относительно того, используется ли объект, обычно предназначенный для гражданских целей... для внесения эффективного вклада в военные действия, предполагается, что этот объект не используется таким образом.

5. Этот принцип можно найти в следующих статьях:

Дополненный Протокол II к КНО:

Пункты 6 и 7 статьи 2, пункты 7 и 8 статьи 3.

Протокол III к КНО:

Пункты 3 и 4 статьи 1 и пункт 1 статьи 2.

Дополнительный протокол I к Женевским конвенциям:
Статья 48; пункты 1 и 2 статьи 51 и статья 52.

III. Принцип запрещения неизбирательных нападения

6. Как обычно считается, ключевые элементы этого принципа включают следующее:

- i) Нападения неизбирательного характера запрещаются. К нападениям неизбирательного характера относятся:
 - a) нападения, которые не направлены на конкретные военные объекты;
 - b) нападения, при которых применяются методы или средства ведения военных действий, которые не могут быть направлены на конкретные военные объекты; или
 - c) нападения, при которых применяются методы или средства ведения военных действий, последствия которых не могут быть ограничены, как это требуется международным гуманитарным правом;и которые, таким образом, в каждом таком случае поражают военные объекты и гражданских лиц или гражданские объекты без различия.
- ii) следует запретить нападения путем бомбардировки любыми методами или средствами, при которых в качестве единого военного объекта рассматривается ряд явно отстоящих друг от друга и различимых военных объектов, расположенных в городе, в деревне или другом районе с аналогичным сосредоточением гражданских лиц или гражданских объектов.

7. Этот принцип можно найти в следующих статьях:

Дополненный Протокол II к КНО:
Пункты 8 и 9 статьи 3.

Протокол III к КНО:
Пункты 2 и 3 статьи 2.

Дополнительный протокол I к Женевским конвенциям:
Пункты 4 и 5 статьи 51.

IV. Принцип соразмерности

8. Как обычно считается, ключевые элементы этого принципа включают следующее:

Следует запретить нападение которое, как можно ожидать, вызовет случайные потери жизни среди гражданского населения, ранения гражданских лиц и ущерб гражданским объектам или то и другое вместе, которые были бы чрезмерными по отношению к ожидаемому конкретному и непосредственному военному преимуществу.

9. Этот принцип можно найти в следующих статьях:

Дополненный Протокол II к КНО:

Пункт 8 статьи 3.

Дополнительный протокол I к Женевским конвенциям:

Пункт 5 статьи 51 и пункт 2 статьи 57.

V. Принцип предосторожности при нападении

10. Как обычно считается, ключевые элементы этого принципа включают следующее:

- i) При проведении военных операций постоянно проявляется забота о том, чтобы щадить гражданское население, гражданских лиц и гражданские объекты. Следует принимать все практически возможные меры предосторожности с тем, чтобы избежать случайных потерь жизни среди гражданского населения, ранения гражданских лиц и случайного ущерба гражданским объектам и, во всяком случае, свести их к минимуму.
- ii) Каждой стороне в конфликте надлежит производить эффективное заблаговременное предупреждение о нападениях, которые могут затронуть гражданское население, за исключением тех случаев, когда этого не позволяют обстоятельства.

11. Этот принцип можно найти в следующих статьях:

Дополненный Протокол II к КНО:

Пункт 11 статьи 3.

Протокол III к КНО:

Пункт 3 статьи 2.

Дополнительный протокол I к Женевским конвенциям:

Пункты 1 и 2 статьи 57.

VI. Обеспечение осуществления

12. Надо непременно обеспечить, чтобы эти принципы соблюдались, с тем чтобы свести к минимуму воздействие на гражданское население и гражданские объекты. Положения об осуществлении должны охватывать все обязательства по новому протоколу, и поэтому их следует изложить в отдельной статье.

13. Исходные материалы дают следующие статьи:

Дополненный Протокол II к КНО:

Статья 14.

Дополнительный протокол I к Женевским конвенциям:

Статьи 80 и 83.

Приложение

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ СТАТЬИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ МГП

Статья XX. Определения

Для целей настоящего Протокола:

1. "Военный объект" означает в той мере, в какой это касается объектов, любой объект, который в силу своего характера, местоположения, предназначения или использования вносит эффективный вклад в военные действия и полное или частичное разрушение, захват или нейтрализация которого при существующих в данный момент обстоятельствах дает явное военное преимущество. **[Источник: пункт 6 статьи 2 дополненного Протокола II к КНО]**
2. "Гражданскими объектами" являются все объекты, которые не являются военными объектами, как они определены в пункте А настоящей статьи. **[Источник: пункт 7 статьи 2 дополненного Протокола II к КНО]**

Статья YY. Защита гражданских лиц и гражданских объектов

1. Для обеспечения уважения и защиты гражданского населения и гражданских объектов при применении кассетных боеприпасов всегда проводится различие между гражданским населением и комбатантами, а также между гражданскими объектами и военными объектами. **[Источник: статья 48, Дополнительный протокол I к Женевской конвенции]**
2. Запрещается при всех обстоятельствах обращать кассетные боеприпасы, будь то в случае нападения, обороны или в порядке репрессалий, против гражданского населения как такового или против отдельных гражданских лиц или гражданских объектов. **[Источник: пункт 7 статьи 3 дополненного Протокола II к КНО]**
3. Запрещается неизбирательное применение кассетных боеприпасов. Неизбирательным применением является любое применение кассетных боеприпасов **[Источник: пункт 8 статьи 3 дополненного Протокола II к КНО]:**
 - а) которое не направлено против конкретного военного объекта. В случае сомнения относительно того, используется ли объект, обычно предназначенный для гражданских целей, например место отправления культа, жилой дом или иное жилое помещение или школа, для внесения эффективного вклада в военные действия, предполагается, что этот объект не используется таким образом;

- b) которое осуществляется способом или средством доставки, не позволяющим направленное действие по конкретному военному объекту; или
- c) которое, как можно ожидать, причинит случайные потери жизни среди гражданского населения, нанесение повреждений гражданским лицам или ущерб гражданским объектам, или то и другое вместе, которые были бы чрезмерны по отношению к ожидаемому конкретному и непосредственному военному преимуществу.

4. Несколько четко разделенных и обособленных военных объектов, расположенных в городе, поселке, деревне или другом районе с аналогичным сосредоточением гражданских лиц или гражданских объектов, не должны рассматриваться как единый военный объект.

[Источник: пункт 9 статьи 3 дополненного Протокола II к КНО]

- a) при применении кассетных боеприпасов постоянно проявляется забота о том, чтобы щадить гражданское население, гражданских лиц и гражданские объекты;
- b) при применении кассетных боеприпасов принимаются все осуществимые меры предосторожности с тем, чтобы избежать случайных потерь жизни среди гражданского населения, ранения гражданских лиц и случайного ущерба гражданским объектам и, во всяком случае, свести их к минимуму; и
- c) о применении кассетных боеприпасов, которые могут затронуть гражданское население, производится эффективное заблаговременное оповещение, за исключением случаев, когда это не позволяют сделать обстоятельства.

[Источник: пункты 1 и 2 статьи 57 Дополнительного протокола I к Женевским конвенциям; пункт 11 статьи 3 дополненного Протокола II к КНО].

Статья ZZ. Соблюдение [Источник: статья 14 дополненного Протокола II к КНО]

1. Каждая Высокая Договаривающаяся Сторона предпринимает все соответствующие шаги, включая законодательные и иные меры, с целью предотвращения и пресечения нарушений настоящего Протокола лицами или на территории под ее юрисдикцией или контролем.

2. Каждая Высокая Договаривающаяся Сторона требует, чтобы ее вооруженные силы издали соответствующие военные инструкции и рабочие процедуры и чтобы личный состав вооруженных сил получал подготовку, соизмеримую с его обязанностями и ответственностью в связи с соблюдением положений настоящего Протокола.

3. Высокие Договаривающиеся Стороны обязуются консультироваться и сотрудничать друг с другом на двусторонней основе, через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций или посредством других соответствующих международных процедур с целью урегулирования любых проблем, которые могут возникать в связи с толкованием и применением положений настоящего Протокола.
